

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED
 2007 - 2008 *Competition / Training Athlete Registration Master Form
 2007-08 * 競賽 / 訓練運動員註冊總表

MR - *CA / TA

*Delete as appropriate. Master Form for Competition Athlete and Training Athlete should be seperated.
 *請刪去不適用者。競賽運動員及訓練運動員註冊總表須分開。

Discipline: (Pls select / 請選擇)

- SW游泳 DV跳水 SS韻律泳 WP水球 MS先進

Name of Club/會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓	Other Name 名	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "v" 請選擇	
					Renewal 續	New. Reg. 新註冊
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only	Received Date: _____
HKASA Staff Signature: _____	Receipt No.: _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

香港業餘游泳總會有限公司

07 - 08

2007 - 2008 COMPETITION ATHLETE REGISTRATION FORM / 競賽運動員註冊表格

請夾附相片
Please attach a photo
(勿貼)
(Do not stick on it)

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上"✓"號。

I) DISCIPLINE 註冊組別 SW 游泳 () DV 跳水 () SS 韻律泳 () WP 水球 () MS 先進 ()
(Please choose one 只選一項)

II a) NEW REGISTRATION 新註冊 () Registered ASA Club 註冊泳總泳會 _____

OR 或

II b) RENEWAL 續期 () Current Registration Number: 運動員續期請填上舊註冊編號 _____ Reg. No. 註冊編號 _____
(Club Abbre. Code 會代碼) (Numbers Only 只填數字)

Surname 姓氏: _____ 中文姓名 _____

Other Name 名字: _____

Address: 通訊住址: _____

NATIONALITY 國籍: _____ Date of Birth 出生日期: _____ Sex 性別: M / F
DD日 - MM月 - YYYY年

* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No.: _____
* 香港身份証 / 香港出生紙 / 護照 / 身份證明書號碼: _____

Contact Tel. No. 聯絡電話: _____ FAX NO.: 傳真號碼: _____

E-mail 電郵: _____

I "would / would not" like to receive any information or promotions from Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd..
本人"願意 / 不願意"收到任何由香港業餘游泳總會有限公司發出之資料或宣傳品。

Please delete as appropriate 請將不適用項目刪去

I certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is an amateur as defined by the Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd. ("HKASA Ltd.") and I am not under suspension from any other swimming organization. I agree to be abide by and governed by all rules and regulations and bye-laws of the HKASA Ltd. & Federation Internationale de Natation ("FINA") and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKASA Ltd.. I also certify that the information given above is to the best of my knowledge true and correct.

茲證明本人(即上述申請者)之身份合乎香港業餘游泳總會有限公司("泳總")釐定之業餘身份,並未永被其他游泳組織禁止出賽。本人願意遵守所有泳總及國際泳聯的規則、條例及附例並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以我所知,我同時證明上述資料均真實及正確。

Name of Signatory (Block Letters) _____ Date _____ Applicant's Signature (Signed By Parent if Age Under 18 & Relationship) _____
簽署人姓名(正楷) _____ 日期 _____ 申請人簽署(18歲以下必須由父母簽署及關係)

Endorsement by respective ASA Member Club / Affiliation Club 由所屬泳總會員/屬會批核

Date 日期 _____ # Club's Authorised Signature 屬會受權人簽署 (Name & Title 姓名及職銜) _____ Club Chop 屬會印 _____

Remark 備註: # Only previously provided "Authorized Signature" (s) & "Club Chop" will be accepted. 本會祇接受屬會資料表提交之簽名樣本及會印式樣。

- Important Notes / 注意:**
- 1 Applicant who apply for registration as Competition Athlete with the HKASA for the year 2007 - 08 (1st April 2007 - 31st March 2008) should submit this original form through HKASA Club to the HKASA. 申請註冊成為泳總2007-08年度(二 七年四月一日至二 八年三月三十一日)的競賽運動員須透過泳總屬會遞交此申請表正本至泳總。
 - 2 Application for new registration or renewal fee: HK\$80.00 新註冊或續期申請費用均為港幣八十元正。
 - 3 For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form. 首次申請或更改個人資料者,需連同身份證明文件一併遞交。
 - 4 We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表
 - 5 The information provided by you will only be used for the enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our staff. 你所提供的資料只供本會作紀錄及統計呈報之用。如欲更改或查詢你申報的個人資料,可與本會職員聯絡。

For Official use only: Approved Date: _____ Registration No.: _____ Approved by: _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

2007 - 2008 Athlete Transfer Registration Master Form / 運動員轉會註冊總表

Discipline: (Pls select / 請選擇)

SW游泳
 DV跳水
 SS韻律泳
 WP水球
 MS先進

TR - A

Name of Club/會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓	Other Name 名	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "tick" 請選擇	
					Transfer 轉會	Transfer & Renewal 轉會及續會
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only Received Date: _____
 HKASA Staff Signature: _____ Receipt No.: _____



Hong Kong Amateur Swimming Association Limited

APPLICATION FOR TRANSFER - Athlete 香港業餘游泳總會有限公司運動員轉會申表

Important Notes / 注意 :

- 1 Registered members wishing to transfer club should use this form. It is the member's responsibility to complete Section A and Section B. A copy of this form will be given to the Old Club for acknowledgement. 已註冊之運動員如希望轉會，須填妥此表格(包括甲部及乙部)。此表格之副本會呈送予該運動員所屬之舊會以作紀錄。
- 2 Transfer application fee is HK\$100. Transfer & renewal application fee is HK\$180. 轉會申請費用為港幣一百元正，轉會連續期費用為一百八十元正。
- 3 After acknowledgement of receipt by HKASA of all necessary documentation and the appropriate fee, the athlete will be registered under the "new club" but will be suspended from HKASA competitions for one month, starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKASA 當接到泳總通知已收齊有關文件及轉會註冊費後翌日起，運動員須停賽一個月。
- 4 The athletes can only represent their "new club" in HKASA competitions after expiry of the suspension period and in accordance with the specific rules and guidelines applicable to the transfer rules in the competitions concerned. 運動員在停賽一個月後才能代表 "新屬會" 作賽，並須遵守個別賽事有關轉會運動員的附例及規程。
- 5 Athlete wishes to withdraw his/her application for club transfer or change to another 'new club' during the suspension period, please refer to respective rules. 運動員如於上述停賽期間欲取消轉會或再轉另一新會申請，請參閱有關規例。

SECTION A 甲部

NAME(姓名): _____ (_____)

Registration No. 註冊編號 _____

H.K.I.D. Card/Birth of Cert No. 身份證/出生紙號碼 _____

Name of Old Club 舊屬會名稱: _____

I am seeking a transfer from the above-mentioned Club to

_____ [insert New Club name]

我現在希望由上述屬會轉至

_____ 請填上新屬會名稱]

*Applicant's Signature 申請人簽署 : _____

Name in Block Letter 簽署人姓名(正楷) : _____

Please state relationship(if applicable)與申請人關係(如適用) : _____

*(Signed by parent if age of applicant under 18) *(18歲以下必須由父母簽署)

SECTION B 乙部

TO: _____ [Insert Old Club Name]

This is to acknowledge that swimmer (Name) _____ (_____) with ASA

Registration No. _____ will transfer to a New Club

_____ with effect from (*date) _____.

致: _____ [請填上舊屬會名稱]

謹此通知運動員 (姓名) _____ (_____) 泳總註冊編號

_____ 將轉至 (新屬會名稱) _____

並由 (*日期) _____ 開始生效。

***To be filled by HKASA office**

***此欄由泳總填寫**

Office Use Only

Date Received: _____ Transfer Approved / Withdrawal / Rejected: _____

Receipt Number: _____ Signature: _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

香港業餘游泳總會有限公司

07 - 08

2007 - 08 CLUB TRANSFER - ATHLETE REGISTRATION FORM / 運動員轉會註冊表格

請夾附相片
Please attach a photo
(勿貼)
(Do not stick on it)

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上"✓"號。

I) DISCIPLINE 註冊組別 SW 游泳 DV 跳水 SS 韻律泳 WP 水球 MS 先進
(Please choose one 只選一項) () () () () ()

Application for Transfer Fee 轉會申請費用: HK\$100 Renewal Registration Fee 會員續期註冊費用: HK\$80

Registered Transfer 在本年度已註冊的轉會申請 ()HK\$100

OR 或

Renewal Registration & Transfer 續期註冊及轉會申請()HK\$180

Old Club 舊會 :

Reg. No. -

New Club 新會 : _____

Surname 姓氏 :

中文姓名 _____

Other Name 名字 :

Address : _____
通訊住址 :

NATIONALITY 國籍 : _____

Date of Birth 出生日期

Sex 性別

- - M / F

* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No. : _____
* 香港身份證 / 香港出生紙 / 護照 / 身份證明書號碼 :

Contact Tel. No. _____
聯絡電話 :

FAX NO. : _____
傳真號碼 :

E-mail 電郵 : _____

I *would / would not like to receive any information or promotions from Hong Kong Amateur Swimming Association.
本人*願意 / 不願意 收到任何由香港業餘游泳總會發出之資料或宣傳品。

I certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is an amateur as defined by the Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd. ("HKASA Ltd.") and I am not under suspension from any other swimming organization. I agree to be abide by and governed by all rules and regulations and bye-laws of the HKASA Ltd. & Federation Internationale de Natation ("FINA") and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKASA Ltd.. I also certify that the information given above is to the best of my knowledge true and correct.

茲證明本人(即上述申請者)之身份合乎香港業餘游泳總會有限公司("泳總")釐定之業餘身份,並未永被其他游泳組織禁止出賽。本人願意遵守所有泳總及國際泳聯的規則、條例及附例並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以我所知,我同時證明上述資料均真實及正確。

Name of Signatory (Block Letters)	Date	Applicant's Signature (Signed By Parent if Age Under 18 & Relationship)
簽署人姓名 (正楷)	日期	申請人簽署 (18歲以下必須由父母簽署及關係)

Filled by the New Club
此欄由新屬會填寫

We hereby acknowledge that swimmer named as the Applicant above is registered to our club with effect from (date) _____.
茲證明上述申請者已於(日期) _____ 註冊本會。

Date	Club's Authorised Signature (Name) (Title)	Club Chop
日期	屬會授權人簽署 (姓名) (職銜)	屬會會印

Remark 備註: #Only previously provided "Authorized Signature" (s) & "Club Chop" will be accepted. 本會祇接受屬會資料表提交之簽名樣本及會印式樣。

Important Notes / 注意 :

- 1 We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表。
- 2 The information provided by you will only be used for the enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our staff.
你所提供的資料只供本會作紀錄及統計呈報之用。如欲更改或查詢你申報的個人資料,可與本會職員聯絡。

Official use only :

Approved Date: _____ Registration no.: _____ Approved by : _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

2007 - 2008 Coach Registration Master Form / 教練註冊總表

Discipline: (Pls select / 請選擇)

SW 游泳 DV 跳水 SS 韻律泳 WP 水球

MR - C

Name of Club/會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓	Other Name 名	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "✓" 請選擇	
					Renewal 續會	New. Reg. 新註冊
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only

Received Date: _____

HKASA Staff Signature: _____ Receipt No.: _____

CR**HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED****香港業餘游泳總會有限公司****07 - 08****2007 - 2008 COACH REGISTRATION FORM / 教練註冊表格**相片
Photo(FOR NEW APPLICANT ONLY)
(只適用於新申請者)Annual Fee: HK\$80.00
週年註冊費: 港幣八十元正

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上"✓"號。

DISCIPLINE註冊組別 SW 游泳 DV 跳水 WP 水球 SS 韻律泳
(Please choose one 只選一項) () () () ()

NEW REGISTRATION 新註冊 ()

Registered Club

註冊泳會

RENEWAL 續期 ()

Please State Current reg. No.

會員續期請填上註冊編號

Reg. No.

註冊編號

Surname 姓氏:

中文姓名

Other Name 名字:

Address:

通訊住址:

Date of Birth 出生日期

*Sex 性別

NATIONALITY 國籍:

M / F

* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No.:

* 香港身份證 / 香港出生紙 / 護照 / 身份證明書號碼:

Contact Tel. No.

聯絡電話:

FAX NO.:

傳真號碼:

E-mail 電郵:

I *would / would not like to receive any information or promotions from Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd.

本人*願意 / 不願意 收到任何由香港業餘游泳總會有限公司發出之資料或宣傳品。

*Please delete as appropriate * 請將不適用項目刪去

I agree to be abide by and governed by Coach Menu, Code of Conduct, all rules and regulations and by-laws of the Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd. ("HKASA") & Federation Internationale de Natation ("FINA") and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKASA Ltd.. I also certify that the information given above is to the best of my knowledge true and correct.

本人願意遵守所有香港業餘游泳總會有限公司("泳總")及國際泳聯的規則、條例及附例、泳總教練須知及守則並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以我所知, 我同時證明上述資料均真實及正確。

Name of Signatory (Block Letters)

Date

Applicant's Signature

簽署人姓名(正楷)

日期

申請人簽署

Endorsement by respective ASA Member Club / Affiliated Club 由所屬泳總會員/屬會批核

Date 日期

Club's Authorised Signature 屬會受權人簽署

(Name & Title 姓名及職銜)

Club Chop 屬會會印

Remark 備註: # Only previously provided "Authorized Signature" (s) & "Club Chop" will be accepted. 本會祇接受屬會資料表提交之簽名樣本及會印式樣。

Other Information 其他資料

I agree the following information marked with "✓" to be published on the HKASA Web-site/ publications.

本人同意將以下有"✓"的資料刊登於泳總網頁或刊物內。

Contact Phone no. 聯絡電話

Qualification 資歷, e.g. Level 1, Level 2

Affiliated Club 屬會

Sex 性別

Important Notes / 注意:

1 Applicants who apply for registration as coaches with the HKASA for the year 2007 - 08 (1st April 2007 - 31st March 2008) should submit this original form (with valid certificate and its copy) to the HKASA.

申請註冊成為泳總2007-08年度(二 七年四月一日至二 八年三月三十一日)教練須遞交此申請表正本連同有效證書正本及副本至泳總。

2 For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form.

首次申請或更改個人資料者, 需連同身份證明文件一併遞交。

3 We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表

4 The information provided by you will only be used for enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by the Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our staff.

你所提供的資料只供本會作紀錄及推廣之用。如欲更改或查詢你申報的個人資料, 可與本會職員聯絡。

For Official use only:

Approved Date: _____

Registration No.: _____

Approved by: _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

2007 - 2008 Coach Transfer Registration Master Form / 教練轉會註冊總表

Discipline: (Pls select / 請選擇)

SW游泳 DV跳水 SS韻律泳 WP水球

TR - C

Name of Club/會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓	Other Name 名	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "✓" 請選擇	
					Transfer 轉會	Transfer & Renewal 轉會及續會
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only Received Date: _____

HKASA Staff Signature: _____ Receipt No.: _____



Hong Kong Amateur Swimming Association Limited

APPLICATION FOR TRANSFER – Coach 香港業餘游泳總會有限公司教練轉會申請表

Important Notes / 注意：

- 1 Registered coaches wishing to transfer club should use this form. It is the coach's responsibility to complete Section A and Section B. A copy of this form will be given to the Old Club for acknowledgement. 已註冊之教練如希望轉會，須填妥此表格(包括甲部及乙部)。此表格之副本會呈送予該教練所屬之舊會以作紀錄。
- 2 Transfer application fee is HK\$100. Transfer & renewal application fee is HK\$180. 轉會申請費用為港幣一百元正，轉會連續期費用為一百八十元正。
- 3 After acknowledgement of receipt by HKASA of all necessary documentation and the appropriate fee, the coach will be registered under the "new club" effective after seven working days starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKASA. 當接到泳總通知已收齊有關文件及轉會註冊費後翌日起七個工作天註冊方為生效。
- 4 Coaches can only represent their "new club" after seven working days starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKASA. 教練在轉會後七個工作天才能代表“新屬會”。
- 5 Coaches are not allowed to change to another club during the above-mentioned period of seven working days. 教練不得於上述七個工作天內再次轉會。

SECTION A 甲部

NAME(姓名): _____ ()

Registration No. 註冊編號 _____

H.K.I.D. Card/Passport No. 身份證/護照號碼 _____

Discipline(組別): SW 游泳/DV 跳水/WP 水球/SS 韻律泳

Name of Old Club 舊屬會名稱: _____

I am seeking a transfer from the above-mentioned Club to

_____ [insert New Club name]

我現在希望由上述屬會轉至

_____ [請填上新屬會名稱]

Applicant's Signature 申請人簽署: _____

Name in Block Letter 簽署人姓名(正楷): _____

SECTION B 乙部

TO: _____ [Insert Old Club Name]

This is to acknowledge that SW/DV/WP/SS coach (Name) _____ ()

with ASA Registration No. _____ will transfer to a New Club

_____ with effect from (*date) _____.

致: _____ [請填上舊屬會名稱]

謹此通知 游泳/跳水/水球/韻律泳教練 (姓名) _____ () 泳總註冊

編號 _____ 將轉至 (新屬會名稱) _____

並由 (*日期) _____ 開始生效。

***To be filled by HKASA office**

***此欄由泳總填寫**

Office Use Only

Date Received: _____ Transfer Approved / Withdrawal / Rejected: _____

Receipt Number: _____ Signature: _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

2007 - 2008 Official Registration Master Form / 裁判註冊總表

Discipline: (Pls select / 請選擇)

SW 游泳 DV 跳水 SS 韻律泳 WP 水球 MS 先進

MR - O

Name of Club/會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓	Other Name 名	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "✓" 請選擇	
					Renewal 續會	New. Reg. 新註冊
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only

Received Date: _____

HKASA Staff Signature: _____ Receipt No.: _____

OR**07 - 08****HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED****香港業餘游泳總會有限公司****2007 - 2008 OFFICIAL REGISTRATION FORM / 裁判註冊表格**相片
Photo(FOR NEW APPLICANT ONLY)
(只適用於新申請者)Annual Fee: HK\$80.00
週年註冊費: 港幣八十元正

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上"✓"號。

DISCIPLINE 註冊組別 SW 游泳 DV 跳水 WP 水球 SS 韻律泳 MS 先進
(Please choose one 只選一項) () () () () ()

NEW REGISTRATION 新註冊 ()

Registered Club

註冊泳會

RENEWAL 續期 ()

Please State Current reg. No.
會員續期請填上註冊編號Reg. No.
註冊編號

Surname 姓氏:

中文姓名

Other Name 名字:

Address:

通訊住址:

NATIONALITY 國籍:

Date of Birth 出生日期

Sex 性別

M / F

* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No.:

* 香港身份證 / 香港出生紙 / 護照 / 身份證明書號碼:

Contact Tel. No.

聯絡電話:

FAX NO.:

傳真號碼:

E-mail 電郵:

I *would / would not like to receive any information or promotions from Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd..

本人*願意 / 不願意 收到任何由香港業餘游泳總會有限公司發出之資料或宣傳品。

*Please delete as appropriate * 請將不適用項目刪去

I agree to be abide by and governed by Official Menu and Code of Conduct all rules and regulations and bye-laws of the Hong Kong Amateur Swimming Association Ltd. ("HKASA Ltd.") & Federation Internationale de Natation ("FINA") and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKASA Ltd.. I also certify that the information given above is to the best of my knowledge true and correct.

本人願意遵守所有香港業餘游泳總會有限公司("泳總")及國際泳聯的規則、條例及附例以及裁判須知及守則並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以我所知,我同時證明上述資料均真實及正確。

Name of Signatory (Block Letters)

簽署人姓名(正楷)

Date

日期

Applicant's Signature

申請人簽署

Endorsement by respective ASA Member Club / Affiliation Club 由所屬泳總會員/屬會批核

Date 日期

Club's Authorised Signature 屬會受權人簽署 (Name & Title 姓名及職銜)

Club Chop 屬會會印

Remark 備註: # Only previously provided "Authorized Signature"(s) & "Club Chop" will be accepted. 本會祇接受屬會資料表提交之簽名樣本及會印式樣。

Other Information 其他資料

I agree the following information marked with "✓" to be published on the HKASA Web-site.

本人同意將以下有"✓"的資料刊登於泳總網頁內。

Contact Phone no. 聯絡電話

Qualification 資歷, e.g. Level 1, Level 2

Affiliated Club 屬會

Sex 性別

Important Notes / 注意:1 Applicant who apply for registration with the HKASA as official for the year 2007 - 08 (1st April 2007 - 31st March 2008) should submit this original form (with valid certificate) through his/her Club to the HKASA.
申請註冊成為泳總2007-08年度(二 七年四月一日至二 八年三月三十一日)的裁判須透過其屬會遞交此申請表正本(連同有效證書)至泳總。2 For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form.
首次申請或更改個人資料者, 需連同身份證明文件一併遞交。

3 We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表

4 The information provided by you will only be used for enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our staff.

你所提供的資料只供本會作紀錄及推廣之用。如欲更改或查詢你申報的個人資料, 可與本會職員聯絡。

For Official use only:

Approved Date: _____ Registration No.: _____

Approved by: _____

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION LIMITED

2007 - 2008 Official Transfer Registration Master Form / 裁判轉會註冊總表

Discipline: (Pls select / 請選擇)

SW游泳
 DV跳水
 SS韻律泳
 WP水球
 MS先進

TR - O

Name of Club/會名稱: _____

No.	Reg No. 註冊編號	Surname 姓	Other Name 名	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "tick" 請選擇	
					Transfer 轉會	Transfer & Renewal 轉會及續會
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
Total No.						

Official Use Only HKASA Staff Signature: _____	Received Date: _____ Receipt No.: _____
-------------------------------------------------------	------------------------------------------------



Hong Kong Amateur Swimming Association Limited

APPLICATION FOR TRANSFER – Official 香港業餘游泳總會有限公司裁判轉會申請表

Important Notes / 注意 :

- 1 Registered officials wishing to transfer club should use this form. It is the official's responsibility to complete Section A and Section B. A copy of this form will be given to the Old Club for acknowledgement. 已註冊之裁判如希望轉會，須填妥此表格(包括甲部及乙部)。此表格之副本會呈送予該裁判所屬之舊會以作紀錄。
- 2 Transfer application fee is HK\$100. Transfer & renewal application fee is HK\$180. 轉會申請費用為港幣一百元正，轉會連續期費用為一百八十元正。
- 3 After acknowledgement of receipt by HKASA of all necessary documentation and the appropriate fee, the official will be registered under the "new club" effective after seven working days starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKASA 當接到泳總通知已收齊有關文件及轉會註冊費後翌日起七個工作天註冊方為生效。
- 4 Officials can only represent their "new club" after seven working days starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKASA. 裁判在轉會後七個工作天才能代表“新屬會”。
- 5 Officials are not allowed to change to another club during the above-mentioned period of seven working days. 裁判不得於上述七個工作天內再次轉會。

SECTION A 甲部

NAME(姓名): _____ ()

Registration No. 註冊編號 _____

H.K.I.D. Card/Passport 身份證/護照號碼 _____

Discipline(組別): SW 游泳/DV 跳水/WP 水球/SS 韻律泳/MS 先進

Name of Old Club 舊屬會名稱: _____

I am seeking a transfer from the above-mentioned Club to

_____ [insert New Club name]

我現在希望由上述屬會轉至

_____ 請填上新屬會名稱]

*Applicant's Signature 申請人簽署 : _____

Name in Block Letter 簽署人姓名(正楷) : _____

Please state relationship(if applicable)與申請人關係(如適用) : _____

*(Signed by parent if age of applicant under 18) *(18歲以下必須由父母簽署)

SECTION B 乙部

TO: _____ [Insert Old Club Name]

This is to acknowledge that SW/DV/WP/SS official(Name) _____ ()

with ASA Registration No. _____ will transfer to a New Club

_____ with effect from (*date) _____.

致: _____ [請填上舊屬會名稱]

謹此通知 游泳/跳水/水球/韻律泳裁判 (姓名) _____ () 泳總註冊

編號 _____ 將轉至 (新屬會名稱) _____

並由 (*日期) _____ 開始生效。

***To be filled by HKASA office**

***此欄由泳總填寫**

Office Use Only

Date Received: _____ Transfer Approved / Withdrawal / Rejected: _____

Receipt Number: _____ Signature: _____

